

## Der fodim \= מִידָאָפּ רעד.

New York, New York: Jos. P. Katz (181 E. Broadway), 1924

<https://digital.library.wisc.edu/1711.dl/4ETAKZVLXTLC68R>

<http://rightsstatements.org/vocab/NKC/1.0/>

The libraries provide public access to a wide range of material, including online exhibits, digitized collections, archival finding aids, our catalog, online articles, and a growing range of materials in many media.

When possible, we provide rights information in catalog records, finding aids, and other metadata that accompanies collections or items. However, it is always the user's obligation to evaluate copyright and rights issues in light of their own use.

Platt

פארווארט  
וואס  
וואס

Arr. By LEO LOW

# THE THREAD



Published By

**Jos. P. Katz**

181 E. Broadway, New York

Price 25c Net No Discount

MADE IN U. S. A.

## דער פאָדיום

די זון איז שוין פארגאנגען.  
איר שוין איז שוין נישטא.  
איר ניי און ניי —  
איר זע און זע.  
די נאכט זי איז שוין דא.  
מען זעט נאכניט מיין דאדעו.  
ער קומט שוין נישט מער.  
אויפ'ן תארצן איז מיר זייער שווער...  
דאס פנים, דאס פנים  
ווי דער טויט בלאס,  
דער פאָדיום, דעם פאָדיום  
פון טרערן נאס...

דאד' מ'אפגעשיקט די תנאים  
אוי וויי איז מיינע יאר,  
איר ניי און ניי  
איר זע און זע  
נענארט האט ער מיר גאר...  
ער נעמט אן אנדער מיידל  
א בלח מיט געלט  
פארלארן, פארשפילט מיין וועלט...  
דאס פנים א. ז. וו.

# Der Fodim

Arr. by LEO LOW

**Largo cantabile**

The first system of the musical score is in 3/4 time with a key signature of three sharps (F#, C#, G#). It features a vocal line and a piano accompaniment. The piano part begins with a mezzo-forte (*m.g.*) dynamic. The vocal line starts with a whole rest, followed by a half note G#4, a quarter note A4, and a half note B4.

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line has the lyrics "Di sun is shoin far -". The piano part includes dynamic markings of *sfz* (sforzando) and *p* (piano), and a tempo marking of *poco rit.* (poco ritardando). The piano accompaniment consists of a steady eighth-note pattern in the left hand and chords in the right hand.

The third system continues the vocal and piano parts. The vocal line has the lyrics "gan - - gen, Ir shain is shoin ni - to. Ich". The piano part continues with the same accompaniment pattern. The system concludes with a double bar line.

neh un neh Ich seh un seh, Di

nacht si is shoin do Men set noch nit main

do - - dien er kumt shoin nit mer Oifn

har - zn is mir sei - er shver.

## Lento

*mf* \*

CHORUS

*p*

Dos po - nim dos po - nim vi der toit — blas Der

*p*

Dos po - nim dos po - nim vi — der toit — blas

*p*

Dos po - nim dos po - nim vi der toit blas

*p*

Dos po - nim dos po - nim vi — der toit — blas

*p*

*dim.* *p* *pp* *D.C.*

fo - dim der fo - dim fun tre - - ren nas.

*pp* *p* *pp*

Der fo - dim der fo - dim fun tre - ren nas.

*pp* *p* *pp*

Der fo - dim der fo - dim fun tre - ren nas.

*pp* *p* *pp*

Der fo - dim der fo - dim fun — tre - ren nas.

*dim.* *p* *pp* *D.C.*

\* Refrain is sung first time SOLI, second time TUTTI  
Der Fodim 3

# Mai-ko-mashma-lon

A monologue fin a jeshiwoh bucher

Words by A. Reisen  
English version by Henry Greenfield

Notated and arr. by  
N. L. SASLAVSKY

**Andante**

Voice

Piano

*mp*

*ten.*

Mai ko mash ma lon der re gen? Wos zshé  
What's the rain-storm in-di-ca-ting? What's the

*ten.*

lost er mir zu he ren? Sei ne tro pens oif die shoi ben kai klen  
sto-ry that it tells me? On the win-dow panes the rain-drops roll like

Copyright 1915 by Jos. P. Katz, New York

# No. 2. ZU MEIN FOLK.

TO MY PEOPLE

Jewish words by JOSEPH JAFFE  
English version by ALICE STONE BLACKWELL

Music by PLATON BOUNOFF

**Andante moderato**

Sing ich ihm fin li-be, Sing ich ihm fin  
When of love I tell him, and of ha tred

hass, Er bleibt shtill be-weg-los, Es wert mein blik mir nass. Er bleibt  
deep, Ho re-mains un-moved, mine eyes on-ly weep. Ho re-

shtill be-weg-los, Es wert mein blik mir nass. Es  
mains un-moved, mine eyes on-ly weep.

Copyright 1910 by Platon Brounoff

# A Bal-Agoloh-Lied

A Driver's Song  
(Folk Lore)

English version by  
H. J. Margolis

Arranged by  
N. L. Saslavsky

**Introduction**  
**Moderato**

Voice

Soll ich wern a rov, kenn ich nit kein toi-re.  
Shall I be a rab-bi? I do not know the Bib-le.

Soll ich sein a sei-cher, hob ich nit kein schoi-re.  
Shall I be a mer-chant? My cre-dit is too feeb-le.

un kein Hei hob ich nit, un kein Ho ber hob ich nit,  
And I have no hay in stall, the sup-ly of oats is small.

Copyright 1914 by Jos. P. Katz, New York City

# YOM KIPUR ZU MINCHE

The Day of Atonement

Poesie by MORRIS ROSENFELD  
English version by H. J. MARGOLIS

Music by  
HENRY LEFKOWITCH

**Andante sostenuto (sehr langsam)**

Yom ki-pur zu  
The Day of A

min-che der u-met is grois; die rei-ne ne sho-mes licht  
tone-ment, deep sad-ness per-vades; The light of the cand-les now

**Con moto (etwas schneller)**

ge hen shan ois; der oi-lom is mued un fer-cha lesht, un blass; der  
grad-u-al-ly fades. Faint are the con-gre-gants tir-ed and meek.

Copyright 1914 by Joseph Katz N.Y.

COMPLETE COPIES FOR SALE AT ALL MUSIC STORES  
JOS. P. KATZ, 181 E. Broadway, New York